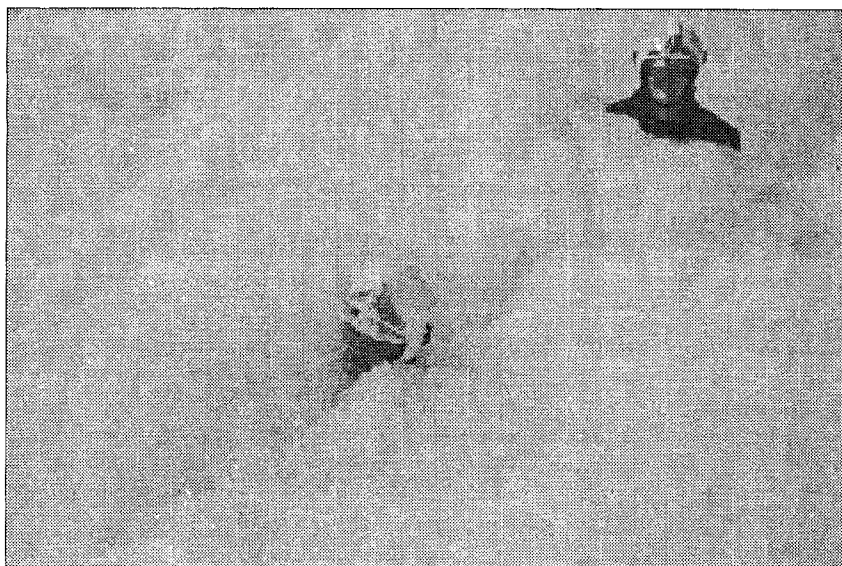




Session mousse!

Il n'y a pas qu'en boîte de nuit que l'on s'éclate dans la mousse, les pompiers du CERN s'y mettent aussi.

A l'occasion d'une série de photographies réalisées pour les pompiers, ces derniers ont effectué un test de leur récent système d'extinction : la mousse "physique". Cette mousse, obtenue par un mélange d'eau, d'air, et de produits émulseurs à base de savon, est efficace sur tout les types de feux. Pour les besoins du CERN, elle a la spécificité d'être très performante dans des lieux tels que les puits et les halles expérimentaux en remplissant rapidement de vastes espaces.

Foam time !

Night-clubs aren't the only places where people have fun in foam - the CERN firemen have taken to it as well.

During a recent photo session for the CERN Fire Brigade, the firemen tested their latest fire-extinguishing system "physical" foam, a substance derived from a mixture of water, air and soap-based emulsions, which can be used to fight all types of fire. For CERN's requirements it has the additional advantage of being highly effective in zones such as pits and experiment halls, as it fills up huge areas in a very short space of time.

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

Original : français

COMITE DE CONCERTATION PERMANENT REUNION EXTRAORDINAIRE DU 13 AOÛT 1997

La réunion a été consacrée à discuter de la procédure de mise en oeuvre du Programme de recrutement financé par un congé épargné et de modifications à apporter à la Circulaire administrative no 26 (Entretien annuel, avancement et changement de filière de carrière).

1. Programme de recrutement financé par un congé épargné

Les membres du Comité se sont accordés sur la rédaction définitive de la procédure de mise en oeuvre de ce programme, aux fins d'adresser une recommandation en la matière au Directeur général. Le Comité a d'abord clarifié

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

Original : French

STANDING CONCERTATION COMMITTEE EXTRAORDINARY MEETING OF 13 AUGUST 1997

The meeting was devoted to discussing the implementation procedure for the Programme of Recruitment Financed by Saved Leave and amendments to Administrative Circular No. 26 (Annual Interview, Advancement and Change of Career Path).

1. Programme of Recruitment Financed by Saved Leave

The members of the Committee agreed on the final wording of the implementation procedure for this programme with a view to a recommendation on the matter to the Director-General. The Committee first clarified a number of

certain points of principle and then examined a number of drafting amendments to the text of the procedure.

This procedure of implementation will be sent to CERN staff members with a covering letter from the Director-General setting out the aims of the programme, explaining the context in which it is being implemented and encouraging staff members to take part in it.

2. Administrative Circular No. 26

It was agreed that the SCC Sub-group on the revision of the Staff Rules and Regulations and Administrative Circulars would continue to examine amendments to Circular No. 26, relating in particular to the introduction of a procedure for re-establishing performance levels and to the assessment of supervisors in their supervisory capacity. The Sub-group will also address the issue of work assessment criteria that are adapted to the various possible decisions in the framework of annual step advancement.

The next SCC meeting will be held on 3 September 1997.

SEMINARS SEMINAIRES

IT TRAINING PROGRAMME IN AUGUST

Our Training Programme continues in August 1997 with a series of UNIX-related topics.

In order to continue to schedule tutorials on the subjects you want, we have prepared a short questionnaire which we would like you to fill in and return to us. You will find a pointer to this questionnaire in our Training Web Page at URL:

<http://wwwinfo.cern.ch/support/training>

Please help us by answering this questionnaire, or send your suggestions to the following address:

IT-Training.Service@cern.ch

Miguel Marquina, Raul Ramos-Pollan
User Support - IT Division

Tentative Schedule

Tue, Aug 26 Introduction to Emacs

Please check the weekly schedule at every bulletin for more information

Monday* 25 August

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs – Auditorium**

The stratospheric ozone hole : a man-caused chemical instability

by Paul J. CRUTZEN / Max-Planck Institute for Chemistry, Mainz; Nobel Prize for Chemistry 1995.

The discovery of the spring time stratospheric ozone hole by scientists of the British Antarctic Survey, led by Joe Farman, was one of the greatest surprises in the history of the atmospheric sciences and global change studies. After intensive research efforts by many international scientific teams it has clearly been demonstrated that the observed

points of principle and then examined a number of drafting amendments to the text of the procedure.

Personal copies of the implementation procedure will shortly be sent to CERN staff members with a covering letter from the Director-General setting out the aims of the programme, explaining the context in which it is being implemented and encouraging staff members to take part in it.

2. Administrative Circular No. 26

It was agreed that the SCC Sub-group on the revision of the Staff Rules and Regulations and Administrative Circulars would continue to examine amendments to Circular No. 26, relating in particular to the introduction of a procedure for re-establishing performance levels and to the assessment of supervisors in their supervisory capacity. The Sub-group will also address the issue of work assessment criteria that are adapted to the various possible decisions in the framework of annual step advancement.

The next SCC meeting will be held on 3 September 1997.

Pour de plus amples informations, prière de consulter
For full information on these seminars, please see
<http://wwwas.cern.ch/Bulletin/Seminars/current.html>

rapid ozone depletions are due to catalytic reactions involving ClO radicals, more than 80% of which are produced by the photochemical breakdown of the industrial chlorofluorocarbon (CFC) gases. In this lecture I will present the course of events leading to the rapid ozone depletions. International agreements have been reached to forbid the production of the CFC gases. However, despite these measures, it will take almost 50 years before the ozone hole will have disappeared. I will also show that mankind has indeed been very lucky and that things could have been far worse.

* Please note unusual day

**Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

Tuesday 26 August

IT TRAINING TUTORIAL

14.00-16.00 hrs – IT Auditorium, bld. 31/3-004

Introduction to Emacs

by Philippe DEFERT / CERN-IT

This lecture of the **emacs** editor will cover the basic terminology, explain how commands are issued, and will show how to insert, delete and change text, how to search for strings, how to handle files and how **emacs** backs up work to help you recover from your and system errors.

Wednesday 27 August

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference room

New Phenomena in Four-Dimensional Supersymmetric Gauge Theories

by Mike DOUGLAS / Rutgers University

Thanks to the efforts of many theoretical physicists, building